

HIZLI GEÇİŞ SİSTEMİ (HGS) ETİKETİ SÖZLEŞMESİ
اتفاقية بطاقة نظام المرور السريع (HGS)

TARAFLAR - الأطراف

1- Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (البنك / BANKA)
شارع بوبيوك دارا الرقم: 129/1 أسان تابا / شيشلي / اسطنبول

2- _____ (العميل / MÜŞTERİ)

HÜKÜMLER:

الأحكام

1. MÜŞTERİ, işbu Sözleşme ile HGS etiketini teslim aldığı tarihten itibaren, HGS etiketi kullanılarak Karayolları Genel Müdürlüğü ("KGM") sorumluluğunda işletilen otoyol ve köprülerden yapmış olduğu geçişlere ilişkin, KGM tarafından belirlenerek ilan edilen geçiş ücretlerinin tahsiline dair BANKA'yı kayıtsız şartsız yetkili kılmıştır. MÜŞTERİ, elektronik etiket satış bedeli ile en az yükleme tutarını ödemeyi kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

Hızlı geçiş şeritlerini kullanmak isteyen Müşteri, Bankaya bildirdiği araç/larının camında radyo frekans dalgalarını geçirecek uygun yerlerine fonksiyonel durumda olan ve geçiş yapmak için hesaplarında yeterli bakiyeye sahip elektronik etiket bulundurmaları zorunlu olduğunu bildiğini, elektronik etiketi işbu maddede belirtildiği şekilde araç/larına yerleştirilmemesi nedeniyle oluşabilecek zararlardan sorumlu olduğunu kabul eder.

2. BANKA, T.C. Posta ve Telgraf Teşkilatı Genel Müdürlüğü ("PTT") tarafından kendisine bildirilen geçiş bilgilerine ve bedellerine itibar edecek olup, tahsilatı bu bilgiler doğrultusunda yapacaktır.

3. Otoyol ve köprülerden geçişlerde ilgili geçiş ücretlerinin, KGM tarafından belirlenmesi ve güncellenmesi ve HGS etiketinin kullanım şeklinin PTT tarafından değiştirilmesi durumunda, bu değişikliklerden kaynaklı ücretler BANKA tarafından tahsilata esas alınacaktır.

1- قام العميل بتحويل البنك دون أي شروط أو قيود عبر هذه الاتفاقية حول تحصيل أجور المرور المعلنة والمحددة من قبل المديرية العامة للطرق السريعة باستعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) حول مروره من الطرق السريعة والجسور التي يتم تشغيلها تحت مسؤولية المديرية العامة للطرق السريعة اعتباراً من تاريخ استلامه لبطاقة نظام المرور السريع (HGS). يقبل ويوافق ويعهد العميل على سداد مبلغ الحد الأدنى من التحويل مع مقابل بيع البطاقة الإلكترونية.

يقبل العميل الذي يزيد استعمال طرق المرور السريع أنه على علم بضرورة وجود البطاقة الإلكترونية على زجاج سيارته / سياراته التي بلغها إلى البنك الفعال والذي يحتوي على الرصيد الكافي في حساباته من أجل المرور وتكون البطاقة في مكان مناسب لتمرير موجات تردد الراديو، وأنه يتحمل المسئولية عن الأضرار المتولدة بسبب عدم ثبيت البطاقة الإلكترونية على سيارته / سياراته بالطريقة المذكورة في هذه المادة.

2- يعتمد البنك على معلومات وأجور المرور المبلغة له من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف في الجمهورية التركية، ويقوم بالتحصيل وفقاً لهذه المعلومات.

3- في حال تحديد وتحديث أجور المرور المعنية من قبل المديرية العامة للطرق السريعة وتحفيظ طريقة استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف حول المرور من الطرق السريعة والجسور، تكون الأجرة الناتجة عن هذه التغييرات أساساً في التحصيل من قبل البنك.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتني/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

5411

MSTS.0079.18

<p>4. MÜŞTERİ, talimat ile tanımladığı otomatik yükleme alt limit ve otomatik yükleme tutarlarının, PTT tarafından araç sınıfı bazında belirlenen asgari talimat tutarlarının altında kalması durumunda, alt yükleme limitlerinin BANKA tarafından kendisine bilgi verilmek sureti ile artırılabilceğini kabul eder.</p>	<p>4- يقبل العميل أن حدود التحميل الأدنى يمكن أن ترتفع مع تزويده بالمعلومات حول الموضوع من قبل البنك في حال كان الحد الأدنى للتحميل التلقائي و مبالغ التحميل التلقائي التي حددتها بتعليماته أقل من مبالغ الحد الأدنى للتعليمات المحددة على أساس أصناف السيارات من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتغريف.</p>
<p>5. HGS etiketinin, işbu Sözleşme ve/veya ekinde belirtilen araçtan farklı, ancak aynı sınıfta olan başka araçlarda kullanılması halinde BANKA, HGS etiketi/kartı için verilmiş olan bir otomatik ödeme talimatı olması ve o talimatta değişiklik yapılmaması durumunda mevcut otomatik ödeme talimatına uygun olarak tahsilat yapmaya devam edecektir.</p>	<p>5- في حال استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) لسيارات مختلفة عن السيارة المحددة في هذه الاتفاقية / أو مرفقاتها مع كونها من نفس الصنف، يستمر البنك بالتحصيل وفقاً لأمر الدفع التلقائي الحالي إذا كان هناك أمر للدفع التلقائي مبلغ من أجل ملخص / بطاقة نظام المرور السريع (HGS) وعدم وجود أي تغيير في هذا الأمر.</p>
<p>6. İşbu Sözleşme'ye konu HGS etiket yalnızca yukarıda belirtilen araç sınıfındaki araçların geçişinde kullanılabilecek olup, etiketin/kartın farklı sınıftaki bir araçta kullanılması halinde PTT tarafından talep edilecek ekstra ücretler BANKA tarafından tahsil edilecektir.</p>	<p>6- يمكن استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) في مرور السيارات بالصنف المحدد أعلاه فقط، وفي حال استعمال الملحق / البطاقة في سيارة من صنف مختلف يتم تحصيل الأجر الإضافية التي تطلبها المديرية العامة لمؤسسة البريد والتغريف من قبل البنك.</p>
<p>7. MÜŞTERİ'nin geçiş ücretlerinin tahsil edilmesi için Özel Cari Hesabı/kredi kartı üzerinden verdiği otomatik ödeme talimatlarına rağmen tahsilatın, kredi kartı limitinin/ hesap bakiyesinin/limitinin yeterli olmaması veya kredi kartının her ne sebeple olursa olsun kapatılması nedeni ile gerçekleştirilememesi ve HGS etiketinde yüklü tutarların yapılan geçiş bedellerinin tahsili nedeniyle tükenmesi durumunda doğacak ceza ve zararlardan BANKA sorumluluğu bulunmamaktadır.</p>	<p>7- لا يتحمل البنك مسؤولية العقوبات والخسائر المتولدة في حال عدم تحقق التحصيل بسبب عدم كفاية حد البطاقة الائتمانية / رصيد / حد الحساب أو بسبب إغلاق البطاقة الائتمانية لأي سبب كان رغم أوامر الدفع التلقائي المبلغ من قبل العميل على أساس حسابه الجاري الخاص / بطاقة الائتمانية من أجل تحصيل أجر المرور واستهلاك المبالغ المحملة في بطاقة نظام المرور السريع (HGS) بسبب تحصيل مبالغ المرور الذي تم.</p>
<p>Müşteri, HGS hesabında geçişlerini karşılayacak kadar tutar bulunmaması durumunda söz konusu geçiş veya geçişlerinin kaçak geçiş olarak kabul edileceğini bildiğini ve kaçak geçiş yapması durumunda kaçak geçiş tutarı veya tutarlarını ilk kaçak geçişin yapılmasından itibaren 7 (yedi) gün içerisinde HGS hesabına yatırmaması durumunda kullandığı elektronik etiketin kara listeye alınarak iptal edilebileceğini bildiğini beyan ve kabul eder.</p>	<p>يقبل ويوافق العميل أنه يعلم أن المرور يعتبر مرورا غير قانونيا و في حال عدم وجود مبالغ كافية تقابل مروره في حساب نظام المرور السريع، وأنه يمكن إلغاء البطاقة الإلكترونية الذي يستعمله مع إدراجه في القائمة السوداء في حال عدم إيداع مبلغ أو مبالغ المرور غير القانوني في حساب نظام المرور السريع خلال 7 (سبعة) أيام اعتبارا من أول مرور غير قانوني قام به.</p>
<p>Banka, elektronik etiket ile yapılan geçiş bedellerinin Müşteri'nin HGS hesabında bulunan bakiyesinden karşılanamaması veya Müşteri'nin işbu sözleşme kapsamında belirtilen yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmemesi halinde herhangi bir ihbar veya sair prosedüre gerek bulunmaksızın elektronik etiketi iptal etme yetkisine sahiptir.</p>	<p>يملك البنك الحق في إلغاء البطاقة الإلكترونية دون الضرورة إلى أي تبليغ أو لإجراء آخر في حال عدم مقابلة أجور المرور الذي تم بالبطاقة الإلكترونية من الرصيد الموجود في حساب نظام المرور السريع للعميل أو في حال عدم الإيفاء لأي مسؤولية مذكورة في نطاق هذه الاتفاقية من قبل العميل.</p>
<p>8. HGS etiketinin MÜŞTERİ tarafından kaybedilmesi/çaldırılması durumu en kısa sürede BANKA çağrı merkezi veya</p>	<p>8- يتم إبلاغ حالة فقدان بطاقة نظام المرور السريع (HGS) من قبل العميل أو سرقته إلى مركز اتصالات البنك أو إلى فروع البنك في أسرع وقت، ويتم إلغاء بطاقة نظام</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

banka kuryetleri turkiyu maaşlılığı Jada Boğaz Dibi, Rı, 129/1, 5411 Eskişehir / Şanlıurfa / İstanboul

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم 5411

MSTS.0079.18

<p>BANKA şubelerine haber verilecek ve MÜŞTERİ'nin BANKA'ya yapacağı kayıp/çalıntı bildirimini müteakip HGS etiketi iptal edilecektir. MÜŞTERİ, iptal işleminin PTT tarafından dikkate alınmasına kadar yapılacak geçişlerin bedellerini ödemekle yükümlüdür.</p>	<p>المرور السريع (HGS) عقب تبليغ الفقدان / السرقة إلى البنك من قبل العميل. يكون العميل مسؤولاً عن سداد أجور المرور الذي يتم حتى أخذ معاملة الإلغاء بعين الاعتبار من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف.</p>
<p>9. MÜŞTERİ'nin ödeme talimatında belirttiği kredi kartının, kaybolma/çalınma/son kullanma tarihinin gelmesi vb. nedenlerle BANKA tarafından yenilenmesi durumunda, yenilenen kredi kartı MÜŞTERİ tarafından otomatik ödeme talimatı ile ilişkilendirilecektir. Aksi halde ödemeyi gerçekleştirememesi nedeniyle doğacak ceza ve zararlardan BANKA sorumlu olmayacağıdır.</p>	<p>9- في حال تجديد البطاقة الائتمانية المحددة في أمر الدفع التقائي للعميل من قبل البنك لأسباب الفقدان / السرقة / انتهاء مدة الصلاحية وغيرها من الأسباب الأخرى، يتم إدراج أمر الدفع التقائي بواسطة العميل. بخلاف ذلك، لن يكون البنك مسؤولاً عن أي غرامات وأضرار قد تنشأ بسبب عدم السداد.</p>
<p>10. BANKA'nın, bildirimde bulunmak koşuluyla, MÜŞTERİ'nin HGS etiketini iptal etme hakkı bulunmaktadır.</p>	<p>10- يملك البنك الصلاحية في إلغاء بطاقة نظام المرور السريع (HGS) العائد للعميل بشرط التبليغ مسبقاً.</p>
<p>11. MÜŞTERİ, geçerli HGS etiketinin BANKA tarafından veya talebi üzerine iptal edilmesi durumunda HGS etiketinde bulunan mevcut tutarların, otomatik yükleme talimatı verdiği hesabına/kredi kartına, PTT'den gelecek geçiş bilgileri doğrultusunda iptal tarihinden sonraki 31. (otuz birinci) günde iade edileceğini kabul etmektedir.</p>	<p>11- يقبل العميل أنه يتم إعادة المبالغ الموجودة في بطاقة نظام المرور السريع (HGS) في اليوم 31 (واحد والثلاثون) بعد تاريخ الإلغاء إلى حسابه / بطاقة الائتمانية التي أعطى أمر الدفع التقائي عليها وفقاً لمعلومات المرور القادمة من المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف في حال إلغاء بطاقة نظام المرور السريع (HGS) الصالحة من قبل البنك أو بناء على طلبه.</p>
<p>12. MÜŞTERİ, BANKA tarafından belirlenen HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.</p>	<p>12- يقوم العميل بسداد أجرة بطاقة نظام المرور السريع (HGS) المحددة من قبل البنك إلى البنك، ولا يتم إعادة أجرة بطاقة نظام المرور السريع (HGS) المذكورة.</p>
<p>13. BANKA, HGS tahsilatına dair kendi sisteminde değişiklik yapma hakkını saklı tutmaka olup, MÜŞTERİ yapılacak bu değişikliklere muvafakat etmektedir.</p>	<p>13- يحتفظ البنك بحق إجراء التغيير في نظام الائتمان حول تحصيل أجرة نظام المرور السريع (HGS)، ويوافق العميل على إجراء هذه التغييرات.</p>
<p>14. MÜŞTERİ, HGS etiketinin ilişkili olduğu kredi kartının veya hesabının ödemelerinde herhangi bir düzensizlik olması nedeniyle kredi kartının veya hesabının BANKA'ca idari veya kanuni takibe alınmış olması halinde BANKA'nın HGS etiketinin/kartının kullanımını durdurmaya ve HGS etiketinde yüklü tutar bulunması halinde bu tutarları MÜŞTERİ'nin kredi kartı ve hesabına alacak kaydetmeye ve rehin hakkına istinaden alacağı ile takas ve mahsuba yetkili olduğunu kabul eder. Müşteri Otomatik Ödeme Talimatı vermesi durumunda elektronik etikete ait bakiyesinin Banka tarafından belirlenen alt limitlere düşmesi halinde talimatında belirtilen tutarın otomatik olarak Banka nezdindeki diğer hesaplarından ya da Banka kredi kartlarından çekilmesini ve HGS etiket bakiyesine eklenmesini kabul eder. Müşteri, otomatik ödeme talimatının, talimatın tanımlanmış olduğu kredi kartından kaynaklanan herhangi bir</p>	<p>14- يقبل العميل أن البنك يملك الصلاحية في إيقاف استعمال ملخص / بطاقة نظام المرور السريع وتسجيل المبالغ المعنية كدين في البطاقة الائتمانية أو الحساب العائد للعميل في حال عدم وجود مبلغ محمل في بطاقة نظام المرور السريع والمبادلة والاستقطاع لمستحقاته استناداً إلى حقه في الرهن بسبب وجود أي اضطراب في الدفعات في بطاقة الائتمانية أو حسابه المعنية ببطاقة نظام المرور السريع وفي حال وضع بطاقة الائتمانية أو حسابه تحت الإجراءات الإدارية أو القانونية من قبل البنك.</p>
<p>يقبل العميل سحب المبلغ الموضح في أمره من حساباته الأخرى الموجودة في البنك أو من بطاقة / بطاقة الائتمانية لدى البنك وإضافتها إلى رصيد بطاقة نظام المرور السريع تلقائياً في حال إعطائه أمر الدفع التقائي وفي حال انخفاض رصيده المعني بالبطاقة الإلكترونية إلى الحد الأدنى المقرر من قبل البنك.</p>	<p>يقبل ويوافق ويتعهد العميل أن البنك يملك الصلاحية في إلغاء بطاقة نظام المرور السريع المقدم إلى العميل في حال</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytтурk@hs03.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

banka kuryetî turki للمساهمة جادة بوبيك ديري، رقم، 129/1 إسبيتي/شيشلي/استانبول

0600002681400074 | kuveytтурk@hs03.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0079.18

sebeple yerine gelmemesi halinde, Banka'nın Müşteri'ye verilen HGS etiketini iptal etmeye ve elektronik etiketinde yüklü tutar bulunması halinde Banka'nın bu tutarları gerek bu sözleşmeden gerekse Banka ile imzalamış olduğu diğer sözleşmelerden doğan alacağı ile takas ve mahsuba yetkisi bulunduğu kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri; geçişlerine ilişkin tahsilâtın yapılp yapılmadığını kontrol etmekle yükümlü olup, Banka tarafından otomatik ödeme talimatı kapsamında gerçekleştirilecek tahsilâtın teknik bir aksaklık dâhil olmak üzere herhangi bir sebeple gerçekleştirilememesi halinde dahi geçiş ücreti, ceza ve elektronik etiket iptal işlemlerinden sorumludur. Hesaptan otomatik ödeme talimatı veren Müşteriler, hesaplarında bulunan bakiye, HGS hesaplarına aktarılması gereken miktarı karşılamasa dahi kısmi tahsilât yapılması konusunda Banka'ya yetki verdiklerini kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri, HGS etiketinin kullanımı sonucunda Banka'nın HGS etiketinde yüklü tutardan daha fazla bir ödemeyi KGM' ye yapmak durumunda kalması halinde söz konusu borcu, yasal feri'leri ile birlikte Banka'ya ödemekle yükümlü olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

15. BANKA, MÜŞTERİ'nin vermiş olduğu iletişim ve araç bilgilerini doğru kabul ederek tahsilat işlemlerine aracılık edecek olup, PTT tarafından kendisinden talep edilen MÜŞTERİ'ye ait iletişim bilgileri ile HGS işlemlerine ilişkin tüm bilgi ve belgeleri PTT'ye vermekte serbesttir. Söz konusu bilgilerin doğruluğu yansımaması nedeniyle ortaya çıkabilecek her türlü zarardan MÜŞTERİ sorumludur. HGS' ye ilişkin uygulama esasları (geçiş ücretleri, bu geçişlerinden dolayı uygulanacak ceza esasları ve oran/tutarları ile indirim oranları, vs.) KGM tarafından tek taraflı olarak belirlenebileceği konusunda taraflar mutabık kalmışlardır. Müşteri yapılan değişikliklerin Banka tarafından işbu sözleşmeye yansıtılacağına muvafakat eder. Müşteri işbu sözleşme nedeniyle Banka'ya karşı herhangi bir talep ve itirazda bulunmayacaktır.

Banka'nın KGM tarafından yapılan değişiklikleri Müşteriye bildirme mükellefiyeti yoktur.

16. Müşteriler, sözleşmelerinde beyan ettikleri araçlarının mülkiyet değiştirmesi durumunda bu araçları için kullandıkları HGS etiketini yeni araç sahibine devretmesi mümkün bulunmamaktadır. Müşteri HGS etiketin kullanım hakkını kısmen de olsa başka bir kişiye devredemez. Müşteri, HGS etiketini araçla birlikte devretmeyip başka bir araçta kullanacak

عدم تحقق أمره في الدفع التلقائي لأي سبب ناتج عن البطاقة الالكترونية المعنية بأمر الدفع التلقائي وفي المبادلة والاستقطاع في حال وجود رصيد محمول في البطاقة الالكترونية بمستحقات البنك الناتجة عن هذه الاتفاقية أو الاتفاقيات الأخرى الموقعة مع البنك.

إن العميل مسؤول عن التأكيد إذا تم التحصيل حول مروره أم لا، ويكون مسؤولاً عن معاملات أجراه المرور والعقوبات وإلغاء البطاقة الالكترونية حتى في حال عدم تنفيذ التحصيل الذي يتم من قبل البنك في نطاق أمر الدفع التلقائي لأي سبب كان بما فيها المشاكل الفنية.

يقبل ويوافق ويعهد العملاء الذين يعطون أمر الدفع التلقائي من الحساب أنهم يخولون البنك في موضوع التحصيل الجزئي

حتى ولو لم يقابل الرصيد الموجود في حسابهم المبلغ الذي يجب تحويله إلى حسابات نظام المرور السريع العائدة لهم. يقبل ويوافق ويعهد العميل أنه مسؤول عن دفع الدين مع جزئياته القانونية إلى البنك في حال اضطرار البنك لدفع مبلغ أكبر من المبلغ المحمل في بطاقة نظام المرور السريع إلى المديرية العامة للطرق السريعة نتيجة استعمال بطاقة نظام المرور السريع.

15- يكون البنك وسيطاً في معاملات التحصيل مع اعتبار أن معلومات الاتصال والسيارة المقدمة من قبل العميل هي معلومات صحيحة، وهو حر في تقديم معلومات الاتصال العائدة للعميل المطلوبة منه من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتغريف وجميع المعلومات والوثائق المتعلقة بمعاملات نظام المرور السريع (HGS) إلى المديرية العامة لمؤسسة البريد والتغريف. وإن العميل هو المسئول عن جميع الأضرار الناتجة عن كون المعلومات المذكورة غير صحيحة. اتفق الأطراف على أن يتم تحديد أسس التطبيق المتعلقة بنظام المرور السريع (أجور المرور، أسس ونسب / مبالغ الغرامات التي تطبق بسبب المرور ونسبة التخفيف وما شابه) من قبل المديرية العامة للطرق السريعة من طرف واحد. يوافق العميل على أنه يتم عكس التغييرات المنفذة على هذه الاتفاقية من قبل البنك. لن يقوم العميل أية طلبات أو اعترافات ضد البنك بسبب هذه الاتفاقية. إن البنك ليس مسؤولاً عن تبليغ التغييرات المنفذة من قبل المديرية العامة للطرق السريعة إلى العميل.

16- في حال تغيير ملكية السيارة الموضحة في الاتفاقية من قبل العميل، لا يمكن تحويل بطاقة نظام المرور السريع (HGS) الذي يستعمله من أجل هذه السيارة إلى مالك السيارة الجديد. لا يمكن للعميل تحويل حق استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) إلى الغير ولو بشكل جزئي.

ise, HGS etiketin kullanılacağı yeni araca ilişkin bilgilerin kimlik, ruhsat vb. belgelerle birlikte Banka Şubelerinden birine yazılı olarak bildirilmesi zorunludur.

Müşteri'nin yapışkan tip etiket kullanması durumunda, satılan araçtaki etiketin satıcı tarafından Banka Şubesine başvurularak iptal etmesi gerekmektedir. Bu etikete ait bakiye, satıcının yeni alacağı etikete Banka Şubesine şahsen başvurması durumunda aktarılacak ya da yine Müşterinin Banka Şubesine müracaat etmesi ile bakiye tutarı işbu sözleşmede belirtilen koşullarda iade edilebilecektir. Aksi takdirde Müşteri, oluşacak tüm riskler (etiketin iptal edilmemesi durumunda; aracı satın alan tarafından yapılan geçişlere ait ücretler ile cezalar Müşteri tarafından ödenecektir ve elektronik etiketin farklı bir aracılık kullanımı halinde doğacak riskler vs. de Müşteriye aittir) ve Banka ve/veya KGM tarafından bu nedenlerle uygulanacak tüm cezaların kendisine ait olduğunu, Banka'nın bu hususta sorumluluğu olmadığını, bu nedenle oluşabilecek Banka zararlarını, Banka'nın yapacağı ilk talep üzerine tazmin edeceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

17. İşbu Sözleşme ve ekleri, BANKA ile MÜŞTERİ arasında imzalanmış olan Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin bir eki mahiyetinde olup, süresiz olarak düzenlenmiştir. ve tek nüsha olarak imzalanmıştır. Banka dileğiçi anda noter aracılığıyla veya telgrafla veya iadelî taahhütlü mektupla yapacağı bir ihbar ile bu sözleşmeyi feshetmek ve ihbar tarihinden itibaren 10 (on) gün zarfında elektronik etiketin kullanımından dolayı oluşan borçların bir kısmının veya tamamının ödenmesini istemek hakkına sahip olduğu gibi, ihbarname gönderilmesine, kısaca hiçbir kanuni takip ve teşebbüsün icrasına yer verilmeksızın tüm alacağını, kar mahrumiyeti ve BSMV gibi diğer masrafların toplamını tayin edeceği süre içinde isteyebilir/otomatik ödeme talimatına istinaden tahsil edebilir. Müşteri bu isteği, herhangi bir tazminat talebi olmaksızın yerine getirmeyi kabul ve taahhüt eder.

Sözleşme yürürlükte olduğu sürece Banka'nın sözleşmeden doğan yükümlülüklerini, bilgi işlem veya iletişim sistemlerinde veya makine ve teçhizatta ortaya çıkacak arızalar, grev, işi bırakma veya benzeri toplumsal olaylar nedeniyle yerine getirememesi hallerinden dolayı Banka'ya herhangi bir sorumluluk yüklenmeyecektir. Ancak benzeri durumlar Müşteri'nin sorumluluğunu etkilemeyecektir.

İşbu sözleşme Türkçe ve Arapça imzalanmış olup, ihtilaf halinde Türkçe metnin geçerliliğini kabul ve taahhüt ederim.

إذا كان العميل لا يقوم بتحويل بطاقة نظام المرور السريع (HGS) مع السيارة ويريد استعماله في سيارة أخرى، يجب تبليغ معلومات السيارة الجديدة التي سيتم استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) فيها كتابياً مع بطاقة الهوية والرخصة وغيرها من الوثائق المشابهة إلى أحد فروع البنك. إذا كان العميل يستعمل البطاقة من النوع الملصق، يجب إلغاء البطاقة الموجودة في السيارة بمراجعة فرع البنك من قبل البائع. يمكن تحويل الرصيد العائد لهذه البطاقة إلى البطاقة الجديدة التي يحصل عليها البائع في حال مراجعته لفرع البنك شخصياً أو يمكن إعادة مبلغ الرصيد بالشروط المذكورة في هذه الاتفاقية بمراجعة العميل لفرع البنك أيضاً.

وفي خلاف ذلك يقبل ويوافق ويعهد العميل أن جميع المخاطر المترتبة (يتم سداد الأجر المترتبة بالمرور الذي يتم من قبل شاري السيارة والغرامات من قبل العميل في حال عدم إلغاء البطاقة وإن المخاطر وغيرها المتولدة عن استعمال البطاقة في سيارة مختلفة تعود للعميل أيضاً) وجميع الغرامات المطبقة من قبل البنك وأو المديرية العامة للطرق السريعة تكون على مسؤوليته، وأن البنك لا يتحمل المسئولية في هذا الخصوص، وأنه سوف يقوم بتعويض خسائر البنك التي تظهر لهذا السبب بناء على الطلب الأول الموجه من قبل البنك.

17- إن هذه الاتفاقية ومرافقها هي مرافق لاتفاقية الخدمات المصرافية الموقعة بين البنك والعميل وقد تم تنظيمها بشكل غير مؤقت، وقد تم توقيعها كنسخة واحدة. إن البنك يملك الصلاحية في فسخ هذه الاتفاقية في اللحظة التي يشاء عبر كاتب العدل أو من خلال تبليغ يرسله عبر التلغراف أو الرسالة بالبريد المسجل وطلب سداد جزء من أو كامل الديون المترتبة بسبب استعمال البطاقة الإلكترونية خلال 10 (عشرة) أيام اعتباراً من تاريخ التبليغ، كما يمكنه طلب جميع مستحقاته ومجموع حرماته من الأرباح مع المصارييف الأخرى مثل ضريبة معملات التأمين البنكية (BSMV) خلال المدة التي يحددها / أو يحصلها استناداً إلى أمر الدفع التلقائي دون إرسال التبليغ وباختصار دون القيام بأية متابعات أو إجراءات قانونية. يقبل ويعهد العميل تنفيذ هذا الطلب دون أن يكون له أي حق في طلب التعويض. لا يتم تحمل المسئولية على البنك في حال عدم قدرته في تنفيذ مسئoliياته الناتجة عن الاتفاقية بسبب الأعطال التي تظهر في أنظمة الحوسنة أو الاتصالات أو الآلات والتجهيزات أو الإضراب أو ترك العمل أو غيرها من الأحداث الاجتماعية طوال مدة صلاحية الاتفاقية. إلا أن الأحداث من هذا النوع لا تؤثر على مسؤولية العميل.

إن الإنفاقية هذه تم توقيعها في اللغتين التركية والערבية ، وفي حالة النزاع أقبل وتعهد بسريان مفعول النص التركي.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytтурk@hs03.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيك ديري، رقم، 129/1 إسبيتي/شيشلي/استانبول

0600002681400074 | kuveytтурk@hs03.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0079.18

UYARI : Geçici araç ruhsatı ile HGS etiketi teslim alınması halinde, asıl ruhsat düzenlenerek sonra, asıl ruhsat ile birlikte yeniden bankamıza başvurulması ve HGS etiketinin güncellenmesi gerekmektedir. Aksi halde, resmi makamlarca uygulanabilecek para cezasına maruz kalabilirsiniz.

تحذير: في حال استلام بطاقة نظام المرور السريع برخصة السيارة المؤقتة، يجب مراجعة بنكنا مع الرخصة الأساسية من جديد وتحديث بطاقة نظام المرور السريع بعد تنظيم الرخصة الأساسية. وإن قد تعرضون للغرامة المالية المطبقة من قبل الجهات الرسمية.

MÜŞTERİ / العميل:

Adı Soyadı / الاسم والكنية /:

Tarih / التاريخ / :

Adresi / العنوان / :

İmza / التوقيع / :

EK / المرفق / : HGS Başvuru ve Teslim Formu /

Elektronik Etiket No(*) / (*) / رقم البطاقة الالكترونية(*) / (*)

(*) BANKA ŞUBESİ tarafından doldurulacaktır. / (*) يتم ملؤه من قبل البنك.

BANKA:

(kaşe+imza)

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسبيتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم

5411

MSTS.0079.18

استمارة مراجعة وتسليم بطاقة نظام المرور السريع / HGS BAŞVURU ve TESLİM FORMU

Aşağıda bilgileri verilen Hızlı Geçiş Sistemi etiketinin tarafımıza satılmasını ve verilmesini talep ve rica ederim. Burada beyan etmiş olduğum bilgilerin doğruluğunu kabul ile bu bilgilerdeki eksik ya da hatalardan tarafımın sorumlu olduğunu kabul ve taahhüt ederim.

إني أطلب وأرجو بيع وتقديم بطاقة نظام المرور السريع المذكورة معلوماتها أدناه إلى. وإنني أؤكد صحة المعلومات التي ذكرها هنا وأقبل وأنهض إني أتحمل المسئولية بسبب نقص أو عدم صحة هذه المعلومات.

Ürün Tipi / ETİKET : نوع المنتج /

Araç Sınıfı / :

1. Sınıf - الفئة 1: Aks aralığı (dingil mesafesi) 3.20 metre altında olan araçlar. فاصل المحور (قاعدة العجلات) أقل من 3.20 متر فيها

2. Sınıf - الفئة 2: Aks aralığı (dingil mesafesi) 3.20 metre ve üzerinde olan araçlar. يكون فاصل المحور (قاعدة العجلات) 3.20 متر وأكثر فيها

3. Sınıf - الفئة 3: Aks adedi (dingil sayısı) 3 tane olan her türlü araçlar. عدد المحور (عدد قاعدة العجلات) 3 فيها.

4. Sınıf - الفئة 4: Aks adedi (dingil sayısı) 4 ve 5 adet olan her türlü araçlar. يكون عدد المحور (عدد قاعدة العجلات) 4 أو 5 فيها.

5. Sınıf - الفئة 5: Aks adedi (dingil sayısı) 6 ve daha fazla olan araçlar. عدد المحور (عدد قاعدة العجلات) 6 أو أكثر فيها.

6. Sınıf - الفئة 6: Motosikletler 6.sınıf araçtır.

Ruhsat Seri No / : رقم تسلسل الرخصة /

Plaka Numarası / : رقم اللوحة /

Tahsilat Şekli / طريقة التحصيل :

<input type="checkbox"/>	Cari Hesaplar الحسابات الجارية	(جميع الحسابات الموجودة لدى بنك الكويت/ Kuveyt Türk nezdindeki Tüm Hesaplar/ التركي)
<input type="checkbox"/>	Kredi Kartları البطاقات الائتمانية	(جميع البطاقات/ Kuveyt Türk'e ait olup hamili bulunduğu Tüm Kredi Kartları/ الائتمانية العائدة لبنك الكويت التركي والتي أحملها)

Minimum İlk Yükleme Tutarları Ve Bakiye Alt Limitleri

مبالغ الحد الأدنى للتحميل الأول والحد الأدنى للرصيد

Araç Sınıfı صنف السيارة	Min. İlk Yükleme Tutarı الحد الأدنى للتحميل الأول	Min. Otomatik Ödeme Tutarı الحد الأدنى لمبلغ الدفع التقاضي	Bakiye Alt Limiti الحد الأدنى للرصيد
1. Araç Sınıfı / الصنف الأول / من السيارات	ليرة تركية/ TL 650	ليرة تركية/ TL 650	ليرة تركية/ TL 650
2. Araç Sınıfı / الصنف الثاني / من السيارات	ليرة تركية/ TL 700	ليرة تركية/ TL 700	ليرة تركية/ TL 700
3. Araç Sınıfı / الصنف الثالث من السيارات	ليرة تركية/ TL 900	ليرة تركية/ TL 900	ليرة تركية/ TL 900
4. Araç Sınıfı / الصنف الرابع من السيارات	ليرة تركية/ TL 1.100	ليرة تركية/ TL 1.100	ليرة تركية/ TL 1.100
5. Araç Sınıfı / الصنف الخامس من السيارات	ليرة تركية/ TL 1.300	ليرة تركية/ TL 1.300	ليرة تركية/ TL 1.300

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسبيتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

5411 MST 0079.18

6. Araç Sınıfı/ الصنف السادس من السيارات	ليرة تركية/TL 350	ليرة تركية/TL 350	ليرة تركية/TL 350
Müşterinin Talep Ettiği Limit Ve Tutarlar* الحد والمبالغ المطلوبة من قبل العميل

*Müşteri, bu satırın doldurulmaması halinde, HGS talep edilen aracın bu tabloda dahil olduğu sınıfa karşılık gelen yüklemeler yapılacağını kabul eder.

* في حال عدم ملء هذا السطر، يوافق العميل أنه سيتم التحميل الذي يقابل فئة السيارة المطلوب لها نظام المرور السريع كما هو مشتمل في هذا الجدول.

UYARI : Geçici araç ruhsatı ile HGS etiketi teslim alınması halinde, asıl ruhsat düzenlenendikten sonra, asıl ruhsat ile birlikte yeniden bankamıza başvurulması ve HGS etiketinin güncellenmesi gerekmektedir. Aksi halde, resmi makamlarca uygulanabilecek para cezasına maruz kalabilirsiniz.

تحذير: في حال استلام بطاقة نظام المرور السريع برخصة السيارة المؤقتة، يجب مراجعة ببنكنا مع الرخصة الأساسية من جديد وتحديث بطاقة نظام المرور السريع بعد تنظيم الرخصة الأساسية. وإلا قد تتعرضون لغرامة المالية المطبقة من قبل الجهات الرسمية.

صاحب المراجعة والمستلم:

الاسم و الكنية:

التوقيع:

Tarih:

الموظف الذي قام بالتسليم:

الاسم و الكنية:

التوقيع:

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسبيتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

5411
MSTS.0079.18